

全新版
new

大学英语

COLLEGE ENGLISH

综合教程讲析

◆ 总主编 罗德芬

◆ 主 审 赵 蓉

3



北京交通大学出版社
<http://press.bjtu.edu.cn>

全新版

大学英语综合教程

讲 析

第3册

总 主 编 罗德芬
副总主编 刘飞兵 庞建元
本册主编 罗德芬 肖志伟 欧阳苹果
编 者 (按姓氏笔画为序)
王 宇 王永东 龙晓平
李建中 肖志伟 周 勤
罗德芬 胡玉辉 潘 立
欧阳苹果
主 审 赵 蓉

北京交通大学出版社
· 北京 ·

内 容 简 介

《全新版大学英语综合教程讲析》是根据上海外语教育出版社出版的普通高等教育“十五”国家级规划教材《(全新版)大学英语综合教程》而编写的教与学参考书。

本书与教材同步,分为四册,每册按照课文单元顺序编写,内容包括:课文概要、课文结构分析、课文精读、练习注释、练习答案、课文译文、与课文相关的名言警句以及四套同步测试题。

本书可供高等院校师生以及广大英语爱好者使用。

版权所有,翻印必究。

图书在版编目(CIP)数据

全新版大学英语综合教程讲析/罗德芬主编. —北京:北京交通大学出版社, 2006. 7

ISBN 7-81082-711-1

I. 全… II. 罗… III. 英语-高等学校-教学参考资料 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 022232 号

责任编辑:井 飞 特邀编辑:王小娟

出 版 者:北京交通大学出版社

电话:010-51686414

北京市海淀区高粱桥斜街 44 号

邮编:100044

印 刷 者:北京鑫海金澳胶印有限公司

发 行 者:新华书店总店北京发行所

开 本:850×1168 1/32 印张:11.375 字数:339 千字

版 次:2006 年 7 月第 1 版 2006 年 7 月第 1 次印刷

书 号:ISBN 7-81082-711-1/H·65

印 数:1~8 000 册 定价:72.00 元(共 4 册)

本书如有质量问题,请向北京交通大学出版社质监组反映。

投诉电话:010-51686043; E-mail: press@center.bjtu.edu.cn

大学英语课文辅导

编委会

主任 沈金华

编委 (按姓氏笔画为序)

文巧平	王 宇	王永东	王家勇
邓联健	刘 岗	刘飞兵	刘源甫
朱乐红	朱玉梅	何赫然	张茂豪
李应洪	沈金华	肖建安	补爱华
陈 勇	陈建生	庞建元	罗忠民
罗德芬	郑际根	侯民吉	胡东平
赵碧华	唐洪波	徐畅贤	曹志希
彭爱和	曾建湘	曾艳玉	熊丽君
谭雅素	潘利峰	潘洞庭	欧阳苹果

策划 安 梓

编写说明

《全新版大学英语综合教程讲析》是根据全国高等院校通用教材《(全新版) 大学英语综合教程》(上海外语教育出版社出版) 而编写的具有实用价值的教与学参考书。

本套书与教材同步, 分为四册。依据教材体例, 每册按照课文单元顺序编写。每个单元包括以下部分:

一、课文概要 (Outline of the Text)

二、课文结构分析 (Text Organization Analysis)

三、课文精读 (Reading-centered Activities)

1) 词汇 (Words)

2) 词组和短语 (Phrases and Expressions)

3) 课文注释 (Notes to the Text)

四、练习注释 (Notes to the Exercises)

五、练习答案 (Key to the Exercises)

六、课文译文 (Translation of the Text)

七、与课文相关的名言警句 (Proverbs Related to the Text)

每两个单元后有一套同步测试题, 紧扣相应课文中的词汇、语法以及难点与重点。

本书特色:

1. 按篇章、单词、词组、句子的顺序编写, 线索清楚, 使语言的学习与篇章有机地结合起来。

2. 词汇部分包括词性、词义、同义词、反义词、搭配、辨析、构词等, 并附有英汉对照的例句, 为单词的使用提供了范例。

3. 书中搜集了与课文内容相关的名言警句, 便于使用者结合课文进行背诵, 既可学习语言, 增强语感, 又能从中得到思想启迪和教育。

4. 同步训练与课文融为一体, 既可帮助学生巩固所学内容, 自测学习效果, 又可方便教师检查学生学习的进展情况, 亦可对大学英语自学者提供有益的帮助。

本套书总主编罗德芬。本书为第三册，本册主编：罗德芬、肖志伟、欧阳苹果，参加本册编写的人员有：王宇、王永东、龙晓平、李建中、肖志伟、周勤、罗德芬、胡玉辉、潘立、欧阳苹果。

复旦大学外国语学院赵蓉老师认真仔细地审查了全书，并提出了许多宝贵意见；北京交通大学出版社为本书的出版给予了积极支持，谨此一并表示敬意和感谢。

由于我们的水平有限，错误、疏漏之处，祈望同行及读者批评指正。

大学英语课文辅导编委会

2006 年 5 月

Contents 目录

Unit 1

一、课文概要	(1)
二、课文结构分析	(1)
三、课文精读	(2)
四、练习注释	(24)
五、练习答案	(26)
六、课文译文	(30)
七、与课文相关的名言警句	(36)

Unit 2

一、课文概要	(37)
二、课文结构分析	(37)
三、课文精读	(38)
四、练习注释	(64)
五、练习答案	(65)
六、课文译文	(70)
七、与课文相关的名言警句	(76)

Test Paper I	(77)
--------------------	------

Unit 3

一、课文概要	(93)
二、课文结构分析	(93)
三、课文精读	(94)
四、练习注释	(113)
五、练习答案	(114)
六、课文译文	(119)
七、与课文相关的名言警句	(124)

Unit 4

一、课文概要	(125)
二、课文结构分析	(126)
三、课文精读	(126)
四、练习注释	(146)
五、练习答案	(147)
六、课文译文	(152)
七、与课文相关的名言警句	(159)

Test Paper II	(160)
---------------------	-------

Unit 5

一、课文概要	(174)
二、课文结构分析	(174)
三、课文精读	(175)
四、练习注释	(197)
五、练习答案	(198)
六、课文译文	(203)
七、与课文相关的名言警句	(208)

Unit 6

一、课文概要·····	(209)
二、课文结构分析·····	(209)
三、课文精读·····	(210)
四、练习注释·····	(228)
五、练习答案·····	(229)
六、课文译文·····	(233)
七、与课文相关的名言警句·····	(240)

Test Paper III ·····	(241)
----------------------	-------

Unit 7

一、课文概要·····	(255)
二、课文结构分析·····	(255)
三、课文精读·····	(256)
四、练习注释·····	(284)
五、练习答案·····	(285)
六、课文译文·····	(290)
七、与课文相关的名言警句·····	(298)

Unit 8

一、课文概要·····	(299)
二、课文结构分析·····	(299)
三、课文精读·····	(300)
四、练习注释·····	(328)
五、练习答案·····	(330)
六、课文译文·····	(334)
七、与课文相关的名言警句·····	(339)

Test Paper IV ·····	(340)
---------------------	-------

Unit 1

一、课文概要 (Outline of the Text)

There are two things the author has always wanted to do — write and live on a farm. After years of frustration with city and suburban living, he and his wife have finally put their dream into practice. They live a self-reliant sort of life and get by without too much trouble. The good life can get pretty tough though. He has to take up some time writing aside from the hard work in the field. Nevertheless, he has no regrets and remains enthusiastic about his decision to change his way of life.

作者一直想做两件事——写作与务农。在城市和郊区历经多年的怅惘失望之后,他和妻子终于把梦想变为现实。他们在乡村过着一种自力更生的生活,并且过得有滋有味。当然美妙的生活有时会变得很艰苦,除了农耕劳作,他们还要抽时间写作。但作者对此并不后悔,对自己做出的改变生活方式的决定热情依旧。

二、课文结构分析 (Text Organization Analysis)

本文是一篇记叙文 (narration), 作者从第一人称的视角, 记叙了田园生活的苦与乐。本文一个明显的写作特点在于运用“主题句 (topic sentence) + 细节句 (detail sentences)”的方法, 使全文的篇章结构一目了然, 读者易于掌握段落大意与全篇的主旨大意。

在文章的叙述中, 细节句之间, 段落之间, 作者多次运用了表示时间顺

序的过渡词语,如:in the summer, in the winter, three months ago, recently, later this month, when spring came, first, then, eventually, the next year等,更增强了文章的条理的明晰度。

三、课文精读(Reading-centered Activities)

Text A Mr. Doherty Builds His Dream Life

(一) 单词(Words)

1. **haul** *v.* ①拖,拉【同】pull, drag, draw ②(用车等)搬运,搬送 *n.* ①搬运,拖,拉 ②(一网的)渔获量(Para. 4)/The men hauled the logs to the sawmill. 那些人将圆木拖到了锯木厂。/The fishermen were hauling up the nets. 渔夫们正在把渔网拉上来。/The tractor hauled the load away. 拖拉机把货拉走了。/Give a haul on this rope. 拉一下这根绳子。/The fishermen had a successful haul. 渔夫们成功地捕到了一网鱼。

【搭配】haul at/on/upon sth. 用力拉;haul up 把……拖上来/拉上来;a big/great haul 一大网鱼;一大笔收获/进账;in/over the long haul 在很长的时间里,从长远的观点来看;make/get a good haul 捕了一大网鱼,捞了一大笔油水/收获;short/long haul 短途/长途旅行/运输/Over the long haul, an expensive pair of shoes may save your money. 从长远来说,买一双价钱贵些的鞋子可能会更省钱。/The thief made a good haul. 那个贼偷了不少值钱的东西。/Long hauls cost more than short ones. 长距离运输要比短距离贵。

【辨析】haul, drag, draw, pull 四个词均有“拉曳”的意思。/haul 往往指缓慢而费力地拖重物。They hauled the boat up the beach. 他们将船拖到了海滩。/drag 指拖拉的动作需要用力,有时也是很慢的。He dragged the piano across the room. 他把钢琴拖过了房间。/draw 指拖曳的动作是平稳而且较容易的。He drew a chair to the table. 他把一把椅子拖向桌子。/pull 表示“拉”的最常用的词。She pulled him by the ear. 她拉着他的耳朵。Pull the door open/shut. 把门拉开/带上。

【构词】**haulage** *n.* 搬运 **hauler** *n.* 搬运工

2. **supplement** *vt.* 补充, 增补【同】**add to** *n.* ①增补(物), 补充(物)【同】**addition**, **complement** ②(报刊、杂志等的)副刊, 增刊(Para. 4)/
He supplemented his explanation with some examples. 他举了几个例子补充他的说明。/The text is supplemented by an adequate glossary. 正文附有一个详细的词汇表。/a supplement to a dictionary 词典的补编/
Sunday supplement 星期天副刊/The Times Literary Supplement 泰晤士报文学增刊

【构词】**supplementary** *a.* 补充的, 追加的, 补遗的

3. **spray** *v.* 喷洒, 向……喷射, 喷射【同】**scatter**, **sprinkle** *n.* ①飞沫, 浪花 ②喷雾(Para. 4)/She sprayed the shirt with water before ironing. 她先在衬衫上喷水, 然后用熨斗熨平。/The water sprayed from the hose. 水从管中喷出。/We were wet with the sea spray. 我们被海水的浪花溅湿。/The spray of perfume filled the room with a nice smell. 一股香水的香气使房间充满了芳香。

【辨析】**spray**, **scatter**, **splash**, **sprinkle**/**spray** “喷洒”, 多指用器具喷射液体。When you spray a liquid, you force it out of a spray in tiny drops, like mist. 当你喷射一种液体时, 你迫使它呈雾状的小液滴从喷雾器中喷出。/scatter “散播”, 多指把固体的东西向四处散开。It's time to scatter seeds on the ground. 该把种子散播在地上了。/splash 该词强调的是“溅、使飞溅、溅湿”。She splashed ink on a page. 她把墨水溅在书页上了。Water splashed everywhere. 到处泼着水。/sprinkle “洒、撒”, 该词既可指洒液体, 也可指撒细小的物体。They sprinkled water on the dusty path. 他们在这条满是尘土的路上洒水。She sprinkled sugar on cake. 她在蛋糕上撒糖。

【构词】**sprayable** *a.* 可喷射的 **sprayer** *n.* 喷雾者, 喷漆者; 喷雾器

4. **pursue** *vt.* ①努力去获得或完成, 追求【同】**seek**, **engage in** ②追赶, 追踪【同】**chase**, **run after**, **track** (Para. 5)/She pursued her studies with determination. 她以坚定的态度求学。/People pursue peace and happiness. 人们追求和平与幸福。/What are the police pursuing? 警察在追什么?

【辨析】**pursue, chase, follow/pursue** “追随、追求”，多指追随或追求自己所渴望的东西。pursue one's goal (happiness, ambition) 追求目标(幸福、理想)。**follow** “跟随、跟踪”，常指跟着别人或追踪猎物。The detective followed the suspect for three days. 侦探跟踪这个嫌疑犯已3天了。**chase** “追逐、追赶”，多指追寻和追赶逃跑的人或猎物。Two policemen chased the thief. 两个警察追捕那个小偷。The fox was chased off into the woods. 狐狸被追赶到树林里去了。

【构词】**pursuer n.** 追踪者 **pursuit n.** 追踪, 追击

5. **household n.** 家庭, 家人, 户【同】family, home **a.** 家庭的, 普通的 (Para. 5)/The whole household were up early. 全家人起床很早。/It's the duty of a mistress to run a household effectively. 把家管好是主妇的责任。/How much are your household expenses? 你家的家庭开支是多少?

【搭配】**a friendly/respectable/well-ordered household** 友好的/体面的/井然有序的家庭; **household word** 家喻户晓的话语/人物

【构词】**householder n.** 家长; 户主, 居住者

6. **stack vt.** 将……堆起来【同】heap, pile **n.** 一叠, 一堆【同】pile, heap (Para. 5)/The room was stacked with old magazines. 房间里堆着旧杂志。/They left me with a stack of dirty dishes. 他们给我留下了一堆脏盘子。

【搭配】**stack up** 加起来, 累计; **a whole stack of** 一大堆, 许多; **stack room** 书库; **stacks of** 许多, 大量; **blow one's stack** 发脾气, 大发雷霆

7. **illustrate vt.** ①图示 ②(用图、实例)说明, 阐明【同】make clear, explain, clarify (Para. 9)/They illustrated a book with a lot of pictures. 他们在书中加入了许多插图。/Each verb in this dictionary is illustrated with a sentence. 这本词典里的每一个动词都用了例句加以说明。

【搭配】**illustrate... by facts/figures** 以事实/图说明; **illustrate with cuts** 附图说明

【辨析】**illustrate, explain, expound, interpret/illustrate** 多指用图或事例进行说明。His article is illustrated by charts and diagrams. 他的文章用了许多图表加以说明。/**explain** 最普通的用语, 多指简单直接地解

释。Please explain to me how this machine functions. 请给我解释一下这机器的工作原理。/ **expound** 多指对较难的思想理论进行系统地说明。The speaker has an hour to expound his views to the public. 演讲者用一个小时向公众阐明他的观点。/ **interpret** 多指运用特殊的能力或体会解释某事的含义或寓意。With statistical thermodynamics we can predict and interpret the macroscopic behavior of matter. 用统计热力学, 我们能预言和解释物质的宏观表现。

【构词】 **illustration** *n.* 说明, 例证, 实例; 图解, 插画 **illustrative** *a.* 说明性质的; 作为……例证的, 能阐明……的 **illustrator** *n.* 说明者; 插图画像

8. **digest** *n.* 文摘, 摘要【同】abstract, summary, outline *v.* ①消化(食物) ②领会, 领悟【同】understand (Para. 9)/Do you like to read Reader's Digest? 你喜欢看《读者文摘》吗? /a digest of the week's news 一周新闻摘要/Some foods digest (are digested) more easily than others. 某些食物较其他食物易于消化。/Have you digested everything that is important in the book? 书中所有重要之处你都了解了吗?

【搭配】 **digest ... into ...** 把……汇编成……; **a digest of information** 资料汇编

【辨析】 **digest**, **abstract**, **outline**, **summary**/ **digest** “文摘、汇编”, 指从各类文章或书籍中摘录的相关内容, 篇幅较长。a weekly digest of newspapers and periodicals 每周报刊文摘/**abstract** “摘要、概要”, 指从文章或书中摘出的主要内容, 文字简短, 概括。He read through the papers and made an abstract of their contents. 他通读了这些论文并对其内容作了摘要。/ **outline** “提纲、概要”, 指根据文章的重点总结出的文字材料。She gave me an outline of the lecture. 她向我扼要说明了演讲的重点。/ **summary** “总结、摘要”, 言简意赅地概括讲话或文章的主要论点。The book has a summary at the end of each chapter. 该书的每一章结尾均有一小结。

【构词】 **digestible** *a.* 可消化的; 可摘要的 **digestion** *n.* 消化; (知识的) 吸收, 理解 **digestive** *a.* 消化的; 助消化的

9. **boundary** *n.* ①分界线, 边界【同】border, frontier ②界限, 范围【同】limit, range (Para. 9)/The river forms the boundary between the two

states. 那条河流成为了两州的界线。/It is beyond the boundaries of human knowledge. 那超越了人类的知识范围。

【搭配】**boundary science** 边缘学科;**mark the boundaries of** 划定……的界线;**overstep the boundaries of** 超越……的界限;**within the boundary of** 在……范围(界限内)

【辨析】**boundary, border, frontier/boundary**“边界线、界线”,多指分隔两国的天然的山脉、河流等界线,常指狭小的部分。**The river forms the boundary between the two states.** 那条河流成为两州的界限。/**border**“边界、边境”,常指沿两国边界的地区,地区范围较广。**Do you need a passport to cross the French border?** 你们越过法国边界要护照吗?/**frontier**“边疆、国境”,指一个国家的边疆、边境。**The frontier is protected by minefields and an electric fence.** 边境上有布雷区和电网加以防守。

【构词】**bound n.** 境界;范围,界限 **boundless a.** 无限的 **boundlessly ad.** 无限地

10. **generate vt.** ①形成,产生【同】**produce, make, form** ②引起,导致【同】**cause** (Para. 10)/**Heating water can generate steam. The steam can generate electricity by turning an electric generator.** 加热水能产生蒸汽。蒸汽转动发电机便能发电。/**Tourism will generate new jobs.** 旅游会带来新的工作机会。

【搭配】**generate a sensation** 引起轰动;**generate electricity** 发电;**generate income** 挣到收入,增加收入;**generating station/plant** 发电站/发电厂

【构词】**generation n.** 世代,一代;产生,发生 **generative a.** 具有生产力的,衍生的 **generator n.** 发电机

11. **policy n.** ①保险单,保险契约 ②政策,策略 (Para. 10)/**He took out a policy on his life.** 他投了人寿保险。/**It is a poor policy to promise more than you can do.** 答应做超过你能力的事情,乃不智之举。

【搭配】**take out a policy** 投保;**a student policy** 学生保险单;**an endowment policy** 养老保险单;**a fire policy** 火灾保险单;**a life policy** 人寿保险单;**a time policy** 定期保险单

【构词】**policyholder n.** 保险客户,投保人

12. **premium** *n.* ①保险费 ②奖金, 奖品 (Para. 10)/He pays premiums on his life insurance four times a year. 他一年付 4 次人寿保险费。/You may for small premium insure your baggage for loss. 你可以以小额保险费给你的行李保险。/Some magazines give premiums for obtaining new subscription. 有些杂志以奖金招揽新订户。

【搭配】**insurance premium** 保险费; **offer/put/place/a premium on/to** 助长, 奖励, 鼓励……; **put/place sth. at a premium** 重视, 助长, 鼓励

13. **lower** *v.* 降低, 放低【同】reduce, decrease, diminish【反】increase, enlarge *a.* (low 的比较级) 比较低的, 低级的【同】reduced, decreased, diminished【反】higher, increased, enlarged (Para. 11)/The barrier to foreign trade was slightly lowered. 外贸障碍略有减少。/She lowered her eyes. 她垂下眼睛。/The sun lowered slowly. 太阳慢慢地下山了。/Prices are lower this month than last. 这个月的价格比上月低。

【搭配】**lower oneself** 自贬身份; 失掉面子; **the lower class** 下层阶级; **the Lower House** 下议院/He would never lower himself by taking bribes. 他绝对不会降低自己的人格去接受贿赂。

14. **patronize** *v.* 光顾, 惠顾 (Para. 11)/The reading-room is always well patronized. 阅览室里总是有很多读者。/People do not patronize it for speed, but for economy. 人们不是为了图快而是为了节约而乘坐它的。

【构词】**patron** *n.* (对商店、饭店等的) 捧场, 光顾; 赞助者, 保护者 **patronage** *n.* (对商店、饭店等的) 捧场, 光顾; 赞助, 支助 **patroning** *a.* 以恩人自居的, 傲慢无礼的 **patroningly** *ad.* 以恩人自居地, 傲慢无礼地

15. **suspect** *vt.* ①以为……, 想……, 推测【同】think, guess【反】be sure, be certain ②怀疑【同】doubt【反】trust, believe *n.* 嫌疑犯, 可疑分子 (Para. 12)/I suspect she knows who murdered him. 我想她知道是谁谋杀他的。/We all suspect the feasibility of your plan. 你的计划是否可行, 我们感到怀疑。/The police arrested three suspects after the bank was robbed. 银行被抢劫后, 警察抓到三个嫌疑犯。

【搭配】**suspect sb. of sth./doing sth.** 怀疑某人做过某事; **suspect that...** 认为……; **suspect sb. to be** 猜想某人……/I suspect him of lying. 我怀

疑他在撒谎。/She suspected that he was lying. 他认为他在说谎。/I suspect him to be a liar. 我猜想他是个说谎的家伙。

【辨析】**suspect, doubt/suspect** 表示“怀疑”时,“怀疑……是”,表示相信,有肯定的意思。I suspected that he had lost the book. 我怀疑他已把那本书丢失了。/doubt 表示“怀疑”时,“怀疑……不是”,表示不相信,有否定的意思,且后面常跟 *whether* 引导的宾语从句。I doubt whether he had lost the book. 我不相信他把书丢失了。

【构词】**suspicion** *n.* 怀疑 **suspectable** *a.* 可疑的

16. **budget** *n.* 预算 *v.* 编预算 (for) (Para. 12)/Everybody must have a budget of his own. 每人都应该有他自己的收支计划。/The federal budget must be approved by Congress. 联邦预算必须由国会批准。/The school budgeted \$ 8,000 a year for building repair. 学校每年的校舍维修费用预算为 8,000 美元。

【搭配】**balance the budget** 平衡收入预算;**cut the budget** 削减预算;**government budget** 政府(财政)预算;**trim the budget** 调整(修改、平衡)预算

【构词】**budgetary** *a.* 预算的,预算上的 **budgeteer** *n.* 执行预算的人

17. **resist** *v.* 抵抗,反抗【同】*withstand*【反】*submit* *vt.* 忍住(诱惑)等(常用于否定句)(Para. 13)/The soldier resisted the enemy attack bravely. 士兵们英勇抵抗敌人的进攻。/They resisted desperately but suffered heavy casualties. 他们拼命抵抗,但遭受了严重伤亡。/She can't never resist a joke. 她听到笑话就忍不住要笑。

【搭配】**resist sth./sb.** 抵制;**resist doing sth.** 忍住/She is too weak to resist a disease. 她太虚弱了不能抵抗疾病。/David couldn't resist telling all he knew. 戴维忍不住把他所知的内情全说了出来。

【辨析】**resist, withstand** 这两个词都有“抵抗”、“反抗”的意思。/resist 指积极地反对一种攻击或暴力。It's the duty of every patriot to resist invasions. 抵抗侵略是每个爱国者的天职。/withstand 表示“抵抗”时,和 resist 同义,但比 resist 多一层含义,它通常表示“抵挡得住”。The bridge withstood the flood. 那座桥经受了洪水的冲击。

18. **device** *n.* 设备,装备,仪器【同】*apparatus, mechanism* (Para. 13)/A